



Association Sans But Lucratif

## FORMULAIRE DE DEMANDE D'ADHESION - MEMBERSHIP APPLICATION FORM

**NOM ET PRÉNOM** figurant sur le passeport ou la carte d'identité (en majuscules) / **NAME and FIRST NAME** on the passport or identity card (in block letters): .....

..... **Sex(e):** F  / M

**Date de naissance / Date of birth** (d/m/y): ...../...../..... **Nationalité / Nationality:** .....

**Adresse privée** (obligatoire) / **Home address** (mandatory): .....

..... **Code:** ..... **Ville/City:** .....

**Tél / Phone:** ..... **E-mail:** .....

**Langue maternelle / Mother tongue:** ..... **2<sup>e</sup> langue / 2<sup>nd</sup> language:** .....

**Institution et services actuels\*** (ou antérieurs si retraité) / **Current** (or, if retired, past) **institution and department\*:** .....

**Adresse administrative / Office address:** .....

**Tél / Phone:** ..... **E-mail:** .....

**Statut actuel / Current status** (cochez une case) / (tick as appropriate): **Actif / Active**  **Retraité / Retired**

Les membres suivants de ma famille\*\* souhaitent aussi adhérer (si le conjoint est également fonctionnaire européen, merci de remplir un formulaire séparé) / The following members of my family\*\* also apply for membership (if the spouse is also a European civil servant, kindly fill out a separate form):

Nom du conjoint / Spouse's surname: ..... Prénom / First name: .....

Enfant(s) / Child(ren) (Indiquer la date de naissance / Specify date of birth)

Nom / Name: ..... Prénom / First name: ..... /...../.....

Nom / Name: ..... Prénom / First name: ..... /...../.....

- J'ai lu et j'approuve les Conditions générales au verso / I have read and agree to the Terms and Conditions overleaf.
- J'ai viré le montant de 10 € par personne sur le compte du Carrefour européen asbl / I have transferred the amount of €10 per person to the account of Carrefour européen asbl.

**Date:** ..... **Signature:** .....

### NOTES

\* Seuls les fonctionnaires ou autres agents actifs ou retraités d'une organisation européenne (dans son acception la plus large) ou internationale (ayant leur siège ou une représentation en Belgique) et leur famille peuvent adhérer / Membership is limited to active and retired officials or other servants of a European organisation (in its broadest sense) or of an international organisation (with headquarters or representation in Belgium and their families).

\*\* Les enfants à charge sont dispensés de cotisation / Dependent children are exempt from subscription.

**FORMULAIRE À RENDRE À / FORM TO BE RETURNED TO:**  
**Sylvie WIEST c/o Commission européenne, GE 12 - 5/38, B -1049 Bruxelles**  
**E-mail : [sylvie.wiest@ec.europa.eu](mailto:sylvie.wiest@ec.europa.eu)**

Si vous n'avez pas reçu votre premier numéro de « Ici et ailleurs » dans le mois suivant votre adhésion, veuillez contacter le Comité.  
If you have not received your first issue of 'Here & There' a month after joining the association, please contact the Committee.



## **Conditions générales du Carrefour européen asbl**

1. Le Carrefour européen asbl – ci-après dénommé « Association » – n’encourt aucune responsabilité et ne pourra être tenu responsable des conséquences ou dommages quelconques, matériels ou corporels, en cas d’accidents survenus à un participant durant les activités de l’Association ou en relation avec celles-ci. Il appartient à chaque participant d’assurer les risques liés à la participation aux activités par des polices d’assurances individuelles, en ce compris la responsabilité civile.
2. L’Association ne peut être tenue responsable en cas de vol, disparition, dommage ou détérioration de valeurs, biens ou équipements personnels des participants à ses activités.
3. L’Association n’encourt aucune responsabilité et ne pourra être tenue responsable en cas d’annulation d’activités programmées ou de modifications apportées à l’organisation des activités.
4. En cas d’annulation d’une activité par l’Association, la responsabilité de celle-ci se limite au remboursement intégral, au participant inscrit, des sommes déjà versées au jour de l’annulation au titre d’inscription à l’activité annulée.
5. La signature du présent bulletin d’inscription implique la responsabilité financière pour les prestations ainsi demandées et l’obligation de payer intégralement les contributions et frais de participation.
6. Dans le cadre de ses activités, l’Association se limite à collecter et centraliser les demandes de participation et de les transmettre à l’agence de voyages organisatrice et responsable du voyage. En aucun cas, l’Association ne pourrait être considérée comme organisatrice du voyage ou intermédiaire de voyages au sens de la Directive 90/314/CEE du Conseil du 13 juin 1990, concernant les voyages, vacances et circuits à forfait ou des dispositions de la loi belge du 16 février 1994, régissant le contrat d’organisation de voyages et le contrat d’intermédiaire de voyages. La responsabilité légale et contractuelle de la bonne fin des voyages repose exclusivement sur l’agence ou l’opérateur chargé de leur organisation et de leur exécution, à l’exclusion de toute responsabilité dans le chef de l’Association ou de ses responsables.

### **Conditions applicables en cas de désistement ou d’absence au départ**

1. Tout désistement à une activité doit être obligatoirement confirmé par écrit.
2. Après la date de clôture des inscriptions, un désistement donnera lieu à la retenue des frais réels irrécupérables. En cas de republication d’une activité, c’est la dernière date de clôture publiée qui sera prise en considération. Un désistement à partir de 7 jours calendrier avant la date de l’activité ou l’absence au départ pour quelque raison que ce soit entraînera le paiement intégral du prix de l’activité.
3. Lorsqu’un participant choisit de ne pas profiter de l’une des prestations offertes dans le cadre d’une activité, ceci ne donnera lieu à aucun remboursement, sauf disposition particulière approuvée à cet effet par le responsable de l’activité ou par un membre du comité.

**Seul le texte français fait foi en cas de contestation.  
Only the French text is legally binding.**

*The English text can be consulted on our website : <http://www.carrefoureuropeen.eu>.*